

XIII House of hagwilsgam taxa

(ganha'da)

Names names

(1) hagwilsgam lax̌e "monster of the sky"

(2) dzil'e'

(3) gutdaxǧs

gutdaxǧs'at natkutkat 'next

about on seaweed of offspring of blackfish

"the offspring of blackfish has seaweed about its fin"

(4) ťhusseminy "little spruce", a naxasx name, represented by a man acting as a small spruce tree, moving from place to place before the chiefs in a dance (halait). When he dies, the halait restores him to human shape.

(5) watitkun'sik

watitkun'sik medisk'a na dzep̌t

never over lying of grizzly in its den

"the grizzly never turns over (in sleep) in its den"

(during hibernation)

(6) deho'ats wetsta origin

(7) 'wayaseyi " "

(8) gahō:t

gan ho:tkat gibeo'at 'na we:t

only calling of wolf with its name

"the wolf uses its name in calling (another wolf)"

(the yelping of wolf gives it its name gibeo')

(9) dzemsg.aot'si

dzemsg.aot'si'at 'na lit xskia:k

like(mantash) grease of the feathers of eagle

"the feathers of eagle have a greasy taste"

(10) gustamq̌s'

gustumq̌s'at natkutkat 'next

^{to} another place floats offspring of blackfish

"the offspring of blackfish floats to another place"

Bodys names

- (1) wi,ne'ts "large dear man"
- (2) 'wa'nabo
'wa'nabot na'an-esat next anebot
not penetrating spout of the skin of blackfish of its spout
"the spouting of the blackfish does not penetrate its own skin."
- (3) gap bobo'
gap bobo'at na tkuatk'at next
only spouting of the offspring of blackfish
"the offspring of blackfish spouts continually"
- (4) 'ayaix
- (5) next
gayəm gat'st next
one about floating blackfish
"the blackfish floats about by itself"
- (6) 'watibo
'wa tibot na tkuatk'at next
never spouting of the offspring of blackfish
"the offspring of blackfish never spouts"
- (7) nigt gane'əx
nigt gane'əx natkuatk'at next
close together fins offspring of blackfish
"the offspring of blackfish have many fins close together"
- (8)

Women's names

(1) sagoo'

(2) maxtabe'x

maxtabe'x oaks a q'ok
across ? water of q'ok

(the waters of q'ok ^{mountain} are in terrible storm).

(3)

Girls names

(1) satalotk

satalotkot natkutkot next

early floats of offspring of blackfish

"the offspring of blackfish floats early in the morning"

(2) gitwiltk

gitwiltkot natkutkot next

ready where floats the offspring of blackfish

"where the offspring of blackfish floats ready"

(3) sayapq'

sayapq'ot next a txegeka galdezep

along lying of blackfish in below village

"the blackfish lies alongshore in front of village"

(4) g. ip

ksg. ipskanam next next next

out two of fins of blackfish

"the blackfish has two fins sticking out"

(5) d. s

dixsm det daom klus. ^{ms}

strong firm ice of Nass River

"the ice of Nass River is very strong and firm"

(6) hato'sk

wi:hato:skam baskat naksanekat mediak
large ^{along} shore stink of wind the breath of grizzly
"the breath of grizzly stinks along shore"

(7) dzayam iyonadzaks

dzayam iyonadzaks at natkutkat next
towards shore ^{with} its tail fin of offspring of blackfish
"the offspring of blackfish returns to shore with its tail fins"

(8) yaya x hɔ'ntk

i yaya x hɔ'ntk at natkutkat x skiaq
towards beach salmon of the offspring of eagle
"the offspring of eagle comes down to the shore to eat salmon"

(9) a:zis

(10) lɔks

sagait lɔksət naktkət hagwil:zɔx
together floating offspring of monster
"the offspring of hagwil:zɔx float together"

(11) sagapgan zɔx

sagaptiyet next na nezxət
^{along in} walking blackfish with fins
"the blackfish walks along in front of (the village) with its fins"